

# DEĊIŻJONIJIET

## DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2020/1714

tas-16 ta' Novembru 2020

**li temenda d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2019/1119 fir-rigward tal-metodoloġija tal-ittestjar għal ċerti vetturi elettrici ibridi tal-passiġġieri bl-iċċarġjar fuq il-vettura u li tqis l-użu ta' fjuwils alternattivi u d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2020/1339 fir-rigward tal-fanali tal-pożizzjoni ta' wara**

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2019/631 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' April 2019 li jstabilixxi standards ta' rendiment fir-rigward tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> tal-karozzi godda tal-passiġġieri u tal-vetturi kummerċjali hfief godda, u li jhassar ir-Regolamenti (KE) Nru 443/2009 u (UE) Nru 510/2011<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 11(4) tiegħu,

Billi:

- (1) Fis-7 ta' Frar 2020, il-manifatturi Audi AG, Bayerische Motoren Werke AG, Daimler AG, FCA Italy S.p.A, Ford-Werke GmbH, Honda Motor Europe Ltd, Hyundai Motor Europe Technical Center GmbH, Jaguar Land Rover Ltd, OPEL Automobile GmbH-PSA, Automobiles Citroën, Automobiles Peugeot, PSA Automobiles SA, Renault, Škoda Auto a. s, Toyota Motor Europe u Volkswagen Nutzfahrzeuge ressuq talba b'mod kongunt ("l-ewwel rikjesta"), kif previst fl-Artikolu 12a tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 725/2011<sup>(2)</sup>, biex id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/1119<sup>(3)</sup> tiġi emendata sabiex il-metodoloġija tal-ittestjar għal ċerti vetturi elettrici ibridi bl-iċċarġjar fuq il-vettura (NOVC-HEVs) tal-kategorija M<sub>1</sub> tiġi mmodifikata.
- (2) Fil-21 ta' April 2020, il-manifatturi FCA Italy S.p.A, Jaguar Land Rover Ltd., OPEL Automobile GmbH-PSA, Automobiles Citroën, Automobiles Peugeot, PSA Automobiles SA, Renault, Škoda Auto a.s u Ford-Werke GmbH ressuq talba b'mod kongunt ("it-tieni talba"), kif previst fl-Artikolu 12a tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 725/2011, biex id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2019/1119 tiġi emendata, sabiex jittiehed kont tal-użu tal-gass likwifikat miż-żejt (LPG), tal-gass naturali kkompressat (CNG) u tal-etanol (E85).
- (3) Il-Kummissjoni vvalutat iż-żewġ rikjesti f'konformità mal-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) 2019/631, mar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 725/2011 u mal-"Linji Gwida Tekniċi għat-tnejn tal-applikazzjonijiet għall-approvazzjoni ta' teknoloġiji innovattivi skont ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 u r-Regolament (UE) Nru 510/2011" (ir-Revizjoni ta' Lulju 2018 (V2))<sup>(4)</sup>.
- (4) Fl-ewwel talba, dawk li għamli t-talba jitolbu li tiġi modifikata l-metodoloġija tal-ittestjar stabbilita fl-Anness tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2019/1119 biex il-kundizzjonijiet tal-ittestjar għall-karozzi tal-passiġġieri li jaħdmu b'magna b'kombustjoni interna jkunu jistgħu japplikaw għall-NOVC-HEVs li għalihom jistgħu jintużaw il-valuri mkejla tal-konsum tal-fjuwil u tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> mhux ikkoreġuti f'konformità mal-paragrafu 1.1.4 tal-Appendiċi 2 tas-Sub Anness 8 tal-Anness XXI tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2017/1151<sup>(5)</sup>.

<sup>(1)</sup> ĠU L 111, 25.4.2019, p. 13.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 725/2011 tal-25 ta' Lulju 2011 li jstabilixxi proċedura għall-approvazzjoni u ċ-ċertifikazzjoni ta' teknoloġiji innovattivi għat-tnaqqis tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> minn karozzi tal-passiġġieri, skont ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 194, 26.7.2011, p. 19).

<sup>(3)</sup> Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/1119 tat-28 ta' Ġunju 2019 dwar l-approvazzjoni ta' illuminazzjoni esterna effiċjenti tal-vetturi permezz ta' diodi li jemmettu d-dawl għall-użu f'vetturi b'magna ta' kombustjoni interna u f'vetturi elettrici ibridi li ma jistgħux jiġu ċċarġjati esternament bhala teknoloġija innovattiva għat-tnaqqis tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> mill-karozzi tal-passiġġieri skont ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 176, 1.7.2019, p. 67).

<sup>(4)</sup> <https://circabc.europa.eu/sd/a/a19b42c8-8e87-4b24-a78b-9b70760f82a9/July%202018%20Technical%20Guidelines.pdf>

<sup>(5)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2017/1151 tal-1 ta' Ġunju 2017 li jissupplimenta r-Regolament (KE) Nru 715/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur fir-rigward tal-emissjonijiet ta' vetturi hfief għall-passiġġieri u ta' vetturi kummerċjali (Euro 5 u Euro 6) u dwar l-aċċess għal informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vetturi, li jemenda d-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 692/2008 u r-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1230/2012 u li jhassar ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 692/2008 (ĠU L 175, 7.7.2017, p. 1).

- (5) B'appoġġ ghat-talba tagħhom, dawk li għamlu t-talba pprovdew evidenza li turi li minhabba l-grad baxx ta' elettrifikazzjoni tal-kategorija speċifika ta' NOVC-HEVs ikkonċernati, fattur ta' korrezzjoni ta' CO<sub>2</sub> statistikament sinifikanti, kif imsemmi fil-punt 4.1.2 tal-Anness tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2019/1119, ma jistax jiġi ddeterminat.
- (6) Filwaqt li jitqiesu l-argumenti ppreżentati, minhabba l-grad baxx ta' elettrifikazzjoni, l-NOVC-HEVs li għalihom jistgħu jintużaw il-valuri mkejla tal-konsum tal-fjuwil u tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> mhux ikkoreġuti f'konformità mal-paragrafu 1.1.4 tal-Appendiċi 2 tas-Sub Anness 8 tal-Anness XXI tar-Regolament (UE) 2017/1151, għall-finijiet tal-kalkolu tal-iffrankar ta' CO<sub>2</sub> tat-teknoloġija innovattiva inkwistjoni, jenhtieg li jitqiesu bhala ekwivalenti għall-vetturi li jahdmu b'magna b'kombustjoni interna. B'konsegwenza, il-kundizzjonijiet tal-ittestjar għall-karozzi tal-passiġġieri li jahdmu b'magna tal-kombustjoni interna u li huma stabbiliti fl-Anness tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2019/1119, jenhtieg li japplikaw għal din il-kategorija speċifika ta' NOVC-HEVs. Fir-rigward ta' NOVC-HEVs oħra, il-metodoloġija tal-ittestjar jenhtieg li tibqa' l-istess.
- (7) Fir-rigward tat-tieni talba, huwa ġġustifikat li tiġi ċċarata l-metodoloġija tal-ittestjar billi jizdiedu l-fatturi tal-konverżjoni tal-fjuwil u tal-konsum tal-enerġija għall-fjuwils LPG u CNG. Minhabba d-disponibbiltà limitata ta' E85 fis-suq kollu tal-Unjoni, madankollu jitqies li mhuwiex iġġustifikat li għall-fini tal-metodoloġija tal-ittestjar issir distinzjoni bejn dak il-fjuwil u l-petrol.
- (8) Filwaqt li titqies informazzjoni ġdida dwar il-fatturi tal-użu għad-dwal għall-kantunieri u għad-dwal għal-liwi statiči, huwa xieraq li l-fatturi tal-użu ezistenti previsti għal dawk id-dwal fid-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2019/1119 jiġu sostitwiti b'fatturi aktar konservattivi kif stabbilit fid-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/1339 <sup>(6)</sup>.
- (9) Sabiex tiġi żgurata ċ-ċertezza legali, il-manifatturi jenhtieg li jkunu jistgħu jipprezentaw applikazzjonijiet għaċ-ċertifikazzjoni tal-iffrankar ta' CO<sub>2</sub> lill-awtoritajiet tal-approvazzjoni tat-tip f'konformità mad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2019/1119 fil-verżjoni tagħha tal-28 ta' Ġunju 2019, matul ċertu perjodu. L-emendi stabbiliti f'din id-Deciżjoni ma jaffettwawx il-validità taċ-ċertifikazzjonijiet mogħtija skont id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2019/1119 f'dik il-verżjoni.
- (10) Fl-applikazzjoni li ġiet approvata bid-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2020/1339, ġiet ipprovduta evidenza li turi li l-użu ta' dwal LED effiċjenti fil-fanali tal-pożizzjoni ta' wara ma jaqbiżx il-limitu ta' penetrazzjoni fis-suq imsemmi fl-Artikolu 2(2)(a) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 427/2014 <sup>(7)</sup> u għalhekk dawk il-fanali kellhom jiġu inklużi fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2020/1339. Huwa għalhekk xieraq li dik id-Deciżjoni tiġi emendata biex tinkludi l-fanali tal-pożizzjoni ta' wara.
- (11) Peress li l-iffrankar ta' CO<sub>2</sub> iċċertifikat skont id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2019/1119 jista' jitqies għall-kalkolu tal-emissjonijiet speċifiċi medji ta' manifattur mis-sena kalendarja 2021, jenhtieg li din id-Deciżjoni tidhol fis-sehh minnufih.
- (12) Għalhekk, id-Deciżjonijiet ta' Implimentazzjoni (UE) 2019/1119 u (UE) 2020/1339 jenhtieg li jiġu emendati skont dan.

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

#### Artikolu 1

### Emendi għad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2019/1119

Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2019/1119 hija emendata kif ġej:

(1) fl-Artikolu 4, jiddaħhal il-paragrafu 2a li ġej:

“2a. Meta t-teknoloġija innovattiva tiġi installata f'vettura bifjuwil jew flex fjuwil, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha tirreġistra l-iffrankar ta' CO<sub>2</sub> kif ġej:

(a) għal vettura bifjuwil li tuża l-petrol u l-fjuwils gassużi, l-iffrankar ta' CO<sub>2</sub> fir-rigward tal-fjuwils LPG jew CNG;

<sup>(6)</sup> Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/1339 tat-23 ta' Settembru 2020 dwar l-approvazzjoni skont ir-Regolament (UE) 2019/631 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' tidwil estern effiċjenti tal-vetturi bl-użu ta' dijodi li jemettu d-dawl bhala teknoloġija innovattiva għat-tnaqqs tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> minn ċerti vetturi kummerċjali hfief b'rabta mal-Proċedura ta' Ttestjar Armonizzata fuq Livell Dinji għall-Vetturi Hfief (ĠU L 313, 28.9.2020, p. 4).

<sup>(7)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 427/2014 tal-25 ta' April 2014 li jstabbilixxi proċedura għall-approvazzjoni u ċ-ċertifikazzjoni ta' teknoloġiji innovattivi għat-tnaqqs tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> minn vetturi kummerċjali hfief skont ir-Regolament (UE) Nru 510/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 125, 26.4.2014, p. 57).

(b) għal vettura flex fjuwil li tuża l-petrol u l-E85, l-iffrankar ta' CO<sub>2</sub> fir-rigward tal-petrol.”;

(2) L-Artikolu 5 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 5

#### Perjodu tranżitorju u kodiċijiet tal-ekoinnovazzjoni

(1) Sal-24 ta' Marzu 2021, manifattur jista' japplika għaċ-ċertifikazzjoni tal-iffrankar ta' CO<sub>2</sub> mill-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip skont din id-Deċiżjoni fil-verżjoni tagħha tat-28 ta' Ġunju 2019. Meta dak ikun il-każ, il-kodiċi tal-ekoinnovazzjoni Nru 28 għandu jiddaħhal fid-dokumentazzjoni tal-approvazzjoni tat-tip.

(2) Meta l-manifattur japplika għaċ-ċertifikazzjoni tal-iffrankar ta' CO<sub>2</sub> mill-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip skont din id-Deċiżjoni mingħajr ma jagħmel referenza għall-verżjoni tagħha tat-28 ta' Ġunju 2019, il-kodiċi tal-ekoinnovazzjoni Nru 37 għandu jiddaħhal fid-dokumentazzjoni tal-approvazzjoni tat-tip.

(3) L-iffrankar ta' CO<sub>2</sub> irregiſtrat skont ir-referenza għall-kodiċi tal-ekoinnovazzjoni Nru 28 jew Nru 37 jista' jitqies għall-kalkolu tal-emissjonijiet speċifiċi medji ta' manifattur mis-sena kalendarja 2021.”;

(3) L-Anness huwa emendat kif ġej:

(a) il-punt 2 huwa emendat kif ġej:

(i) l-entrata CF hija sostitwita b'dan li ġej:

“CF — Fattur ta' konverżjoni kif iddefinit fit-Tabella 5”,

(ii) l-entrata V<sub>pe</sub> hija sostitwita b'dan li ġej:

“V<sub>pe</sub> — Konsum tal-enerġija effettiva kif iddefinit fit-Tabella 4”,

(b) il-punt 4.1.1 huwa emendat kif ġej:

(i) it-titolu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“4.1.1. Karozzi tal-passiġġieri li jahdmu b'magna tal-kombustjoni interna u NOVC-HEVs tal-kategorija M<sub>1</sub> li għalihom jistgħu jintużaw valuri mkejla u mhux ikkoreġuti tal-konsum tal-fjuwil u tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> f'konformità mal-paragrafu 1.1.4 tal-Appendiċi 2 tas-Sub Anness 8 tal-Anness XXI tar-Regolament (UE) 2017/1151”,

(ii) it-Tabella 4 hija sostitwita b'dan li ġej:

“Tabella 4

#### Konsum tal-enerġija effettiva

Tip ta' Magna	Konsum tal-enerġija effettiva (V <sub>pe</sub> ) [l/kWh]
Petrol/E85	0,264
Petrol/E85 Turbo	0,280
Diżil	0,220
L-LPG	0,342
LPG Turbo	0,363
	Konsum tal-enerġija effettiva (V <sub>pe</sub> ) [m <sup>3</sup> /kWh]
CNG (G20)	0,259
CNG (G20) Turbo	0,275”

(iii) It-terminu “CF: Fattur ta' konverżjoni (l/100 km) - (g CO<sub>2</sub>/km) [gCO<sub>2</sub>/l] hekk kif speċifikat fit-Tabella 5:” huwa sostitwit b'dan li ġej:

“CF: fattur ta' konverżjoni kif definit fit-Tabella 5.”;

(iv) It-Tabella 5 hija sostitwita b'dan li ġej:

“Tabella 5

**Fattur ta' konverżjoni tal-fjuwil**

Tip ta' fjuwil	Fattur ta' konverżjoni (CF) [gCO <sub>2</sub> /l]
Petrol/E85	2 330
Diżil	2 640
L-LPG	1 629
	Fattur ta' konverżjoni (CF) [gCO <sub>2</sub> /m <sup>3</sup> ]
CNG (G20)	1 795”

(v) fit-Tabella 6, l-entrati għall-fanal tad-dwal għall-kantunieri u għall-fanal ta' liwi statiku huma sostitwiti b'dan li ġej:

“Fanal tad-dwal għall-kantunieri	0,019
Fanal ta' Liwi Statiku	0,039”

(c) il-punt 4.1.2 huwa emendat kif ġej:

(i) it-titolu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“4.1.2. NOVC-HEVs li ma jaqgħux fil-kamp ta' applikazzjoni tal-punt 4.1.1”

(ii) it-titolu tat-Tabella 7 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“**Effiċjenza tal-konvertitur DC-DC għal arkitetturi differenti tad-dawl tal-vetturi**”

(d) il-punt 4.2 huwa emendat kif ġej:

(i) it-titolu tal-punt 4.2.1. huwa sostitwit b'dan li ġej:

“4.2.1. Karozzi tal-passiġġieri li jahdmu b'magna tal-kombustjoni interna u NOVC-HEVs tal-kategorija M<sub>1</sub> li għalihom jistgħu jintużaw valuri mkejla u mhux ikkoreġuti tal-konsum tal-fjuwil u tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> f'konformità mal-paragrafu 1.1.4 tal-Appendiċi 2 tas-Sub Anness 8 tal-Anness XXI tar-Regolament (UE) 2017/1151”

(ii) it-titolu tal-punt 4.2.2. huwa sostitwit b'dan li ġej:

“4.2.2. NOVC-HEVs li ma jaqgħux fil-kamp ta' applikazzjoni tal-punt 4.2.1”.

Artikolu 2

**Emendi għad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2020/1339**

Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2020/1339 hija emendata kif ġej:

(1) fl-Artikolu 1, jiżdied il-punt (n) li ġej:

“(n) fanal ta' pożizzjoni ta' wara.”;

(2) l-Anness huwa emendat kif ġej:

(a) fit-Tabella 3, tiżdied l-entrata li ġejja:

“Fanal ta' pożizzjoni ta' wara	12”
--------------------------------	-----

(b) fit-Tabella 4, tiżdied l-entrata li ġejja:

“Fanal ta' pożizzjoni ta' wara	0,36”.
--------------------------------	--------

*Artikolu 3***Dhul fis-seħh**

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fis-seba' jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell, is-16 ta' Novembru 2020.

*Għall-Kummissjoni*  
*Il-President*  
Ursula VON DER LEYEN

---